

ALMANYA'DAN

YEPYENİ

KAYIP

MASALLAR

FİLMLE



GEWAGTE WENDUNGEN

BRANDNEUE FILME AUS DEUTSCHLAND



26 KASIM
26. NOVEMBER
6 ARALIK
6. DEZEMBER
2020



Goethe-Institut Istanbul ve İstanbul Modern Sinema'nın birlikte düzenledikleri „Almanya'dan Yepyeni Filmler“ seçkisi bu yıl 12. yaşını kutluyor. „Kayıp Masallar“ başlığı altında gösterilecek yedi filmin büyük çoğunluğu yeni tarihli ve yine çoğu Türkiye'de ilk kez izleyici karşısına çıkacak. Filmler 26 Kasım - 6 Aralık tarihleri arasında İstanbul Modern Sinema'nın çevrimiçi gösterim platformu üzerinden izlenebilir.

Goethe-Institut ve İstanbul Modern Sinema'sin 2020 zum zwölften Mal in Folge „Brandneue Filme aus Deutschland“. In der Auswahl werden unter dem Motto „Gewagte Wendungen“ sieben herausragende Filme neueren Datums vorgestellt; die meisten von ihnen werden in der Türkei zum ersten Mal gezeigt. Die Filme können zwischen dem 26. November - 6. Dezember auf der Online-Plattform von İstanbul Modern Sinema abgerufen werden.

FİLMLEİ İZLEMEK İÇİN BURADAN KAYIT YAPTIRABİLİRSİNİZ SIE KÖNNEN SICH HIER REGISTRIEREN

GÖSTERİM PROGRAMI PROGRAMM

26-28 KASIM
26.-28. NOVEMBER
Cleo
Cleo

28-30 KASIM
28.-30. NOVEMBER
Taipei Mucizesi
Das Wunder von Taipeh

30 KASIM - 2 ARALIK
30. NOVEMBER - 2. DEZEMBER
Egomani
Egomani - Insel ohne Hoffnung

2-4 ARALIK
2.-4. DEZEMBER
Sessizliği Yırtan Çığlık + Vurgun
Schlingensief - In das Schweigen hineinschreien + Coup

4-6 ARALIK
4.-6. DEZEMBER
Neşeli Ağıt
Happy Lamento

5-6 ARALIK
5.-6. DEZEMBER
Kod Adı Curveball
Curveball - Wir machen die Wahrheit.

Gösterimler Türkçe altyazılıdır.
Alle Filme mit türkischen Untertiteln.

Kod Adı Curveball Curveball - Wir machen die Wahrheit

YÖNETMEN REGİE Johannes Naber
YAPIM YILI 2020
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 108'
FORMAT HDD, Renkli Farbe



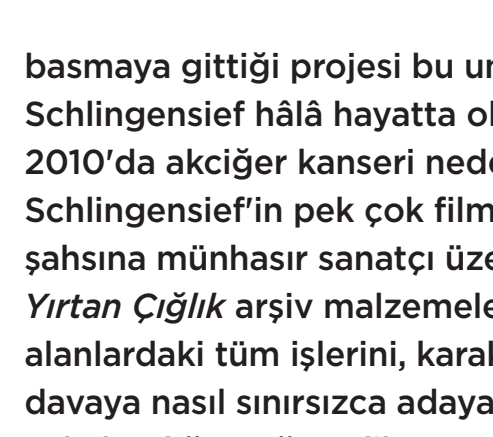
Alman gizli servisi BND'nin pek iyi bir üne sahip olduğu söylenemez. Ama günün birinde bunun tersini kanıtlamak için bir fırsat çıkıverir ortaya. Sığınmacıların kaldığı bir yurdun sakinlerinden biri Saddam

Hüseyin'in gizli silahlarını kendi gözleriyle gördüğünü iddia etmektedir. İşte şimdi tüm dünyaya BND'nin ne kadar müthiş bir teşkilat olduğunu kanıtlamanın zamanı gelmiştir. Ama ne yazık ki iddiaların gerçek olmadığı kısa zamanda ortaya çıkar. Hızla her şeyin üstünü örtmeye girişirler, ama bu arada dünya tarihini değiştirecek gelişmeler olmuştur: 11 Eylül saldırıları yaşanmıştır ve Amerikalılar bir haydut devlet arayışına girişirler. Ve akıllarına BND'nin şu Iraklı bilgi kaynağını arayıp bulmak gelir... Johannes Naber, *Kod Adı Curveball*'da durum komedisi unsurlarını da kullanarak güç ve iktidarı uğruna gerçeklerin nasıl göz ardı edilebildiğini anlatıyor.

Der deutsche Geheimdienst BND hat einen miserablen Ruf als Fußballtreter der CIA. Ausgerechnet in einem Asylbewerberheim taucht die Chance einer ganz großen Geschichte auf: Einer der Bewohner behauptet, Saddam Husseins geheimen Chemiewaffen mit eigenen Augen gesehen zu haben. Endlich eröffnet sich die Gelegenheit, der Welt die Qualitäten des BND zu beweisen. Doch die vorschnellmaufgeblasene Sensation erweist sich als Fake News: Alles muss schnellstmöglich unter den Tisch gekehrt werden. Wäre auch kein Problem, wenn die Weltgeschichte nicht plötzlich eine Wende genommen hätte: 9/11 und die anschließende Suche nach einem Schurkenstaat. Und da gibt es doch diesen Informanten aus dem Irak, den der BND aufgetrieben hatte - den brauchen die Amerikaner jetzt... Johannes Naber zeigt mit viel Situationskomik eine - leider wahre - Geschichte um die Missachtung jeglicher Tatsachen, wenn es um die Macht geht.

Vurgun Coup

YÖNETMEN REGİE Sven O. Hill
YAPIM YILI 2019
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 82'
FORMAT HDD, Renkli Farbe



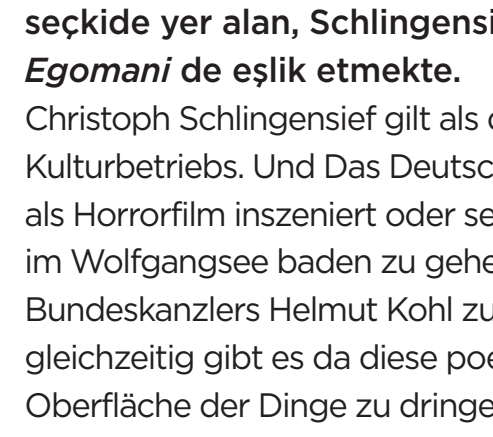
Filmin merkezinde bir genç adam var. Gayet güzel bir hayat sürüyor aslında; bankacı, geceleri rock müziği yapıyor. Bir ailesi, bir çocuğu var. Fakat günün birinde aklına bir fikir düşüyor: Neden bir banka soymasını ki? Silah ve şiddet

kullanarak değil, sadece güvenlik zafiyetlerinden faydalanarak yapasa bunu. Bu düşüncesini hayata geçiriyor, başarılı da oluyor ve çaldığı milyonlarla birlikte Avustralya'ya kapağı atıyor. Ama bundan sonrası istediği gibi yürümüyor. Kız arkadaşını çağırıyor yanına, çocuklarını da alıp gelmesini söylüyor. Bu soygunu onlar için, paranın keyfini birlikte sürebilmek için yapmıştır; ama aldığı cevap hayır oluyor. Sven O. Hill, belgesel ve animasyon unsurlarını da işine katarak inanılmaz güç bir hikâye anlatıyor *Vurgun*'da.

Dies ist die wahre - wirklich wahr? - Geschichte eines Mannes, der einen genialen Coup landet, ihn nicht genießen kann und doch heil davonkommt. Doch von vorne: Der junge Mann hat eigentlich ein gutes Leben: nachts Rocker, tags Bankier, Frau und Kind, alles bringt er mühelos zusammen. Doch er hat einen Plan: Warum nicht eine Bank ausrauben, aber nicht mit Gewalt, sondern ganz einfach unter Ausnutzung einer Sicherheitslücke. Man muss eben nur genial sein - und Hamburger. Alles läuft wie geschmiert, doch dann gibt es ein Problem. Kaum hat sich der Held mit den geklauten Millionen nach Australien abgesetzt, ruft er seine Freundin an, damit sie mit dem gemeinsamen Sohn nachkommt. Doch die sagt: Nö. In einem wilden Mix aus Spiel-, Doku- und Animationsfilm erzählt Sven O. Hill eine wirklich ungläubliche Geschichte.

Cleo

YÖNETMEN REGİE Erik Schmitt
YAPIM YILI 2019
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 96'
FORMAT HDD, Renkli Farbe



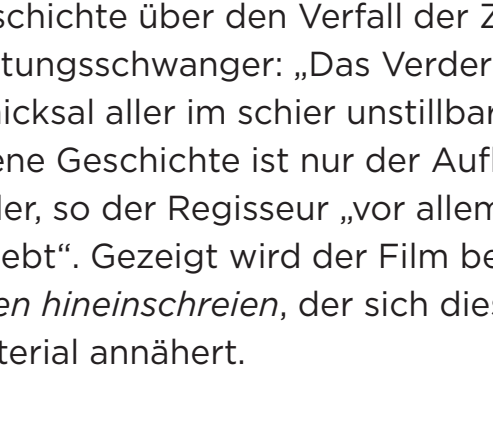
Filme adını veren kız saçlı Cleo, Berlin'i ve şehrin durmadan değiştiğiyönlere doğru gelişen tarihini çok seviyor. Ama annesi ve babasını kaybettiğinden beri kendini

dünyadan soyutlamış bir şekilde sürdürüyor yaşamını. Macera düşkünlü Paul yetiştiriyor Cleo'nun imdadına; birlikte zamanı geriye doğru işletebilen müthiş saatin peşine koşuyorlar. Bu arayırların sırasında karşılıklı tarihini içinden türlü çeşitli meşhur insan çıkarıyor: Sinema oyuncusu Marlene Dietrich, bilim insanı Max Planck, 1920'li yıllarda Berlin'i kasıp kavuran soyguncu Sass kardeşler. Ama en önemlisi, Cleo'nun kendi kendisiyle yaşadığı karşılaşma oluyor. Erik Schmitt tuhaf efektler ve dijital hileler de kullanarak insanı şaşırta ve içine çeken, çocuklarımızla birlikte izleyebileceğiniz eğlenceli bir masal anlatıyor.

Cleo, die rothaarige Namensgeberin des Films, umgibt eine romantische Traurigkeit. Sie ist voller Liebe zu Berlin und der mehr als wechselhaften Geschichte der Stadt. Doch seit dem Verlust ihrer Eltern vor der Welt zurückgezogen, braucht sie den abenteuerlustigen Paul, um sich gemeinsam auf die Suche nach einer sagenhaften Uhr zu machen, die die Zeit zurückdrehen kann. Dabei begegnen sie historischen Legenden wie der Schauspielerin Marlene Dietrich oder dem Wissenschaftler Max Planck genauso wie den Einbrechern Brüder Sass, die Berlin in den 1920er Jahren inszenieren machen. Doch am wichtigsten ist zuletzt Cleos Begegnung mit sich selbst. Erik Schmitt gelingt ein Film voller Charme, skurriler Effekte und digitaler Tricks, die einen staunen lassen, erzählt aber auch den Schwierigkeiten, mit Verlusten und den Herausforderungen des Alltags umzugehen: „Ein modernes Berlin-Märchen“ (Berliner Zeitung).

Taipei Mucizesi Das Wunder von Taipeh

YÖNETMEN REGİE John David Seidler
YAPIM YILI 2020
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 83'
FORMAT HDD, Renkli Farbe



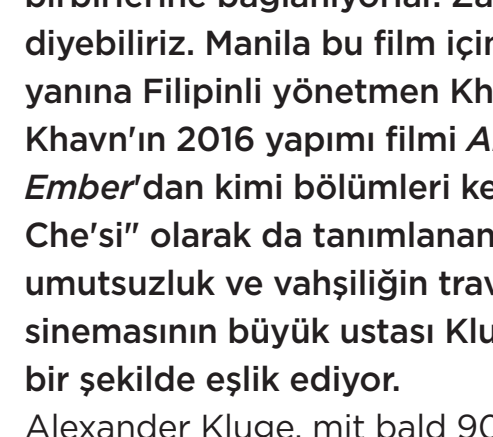
1981 yılında Alman Futbol Federasyonu yöneticilerinin önüne resmi bir yazı gelir: Tayvan bir dünya kadın futbol şampiyonası düzenlenmektedir ve Almanya'nın da katılımı beklenmektedir. Ama

Almanya'nın bir kadın milli takımı yoktur, kurulmasına hiç gerek duymamıştır. Buna itiraz etmek ve kendilerini utandırmak istemezler. SSG 09 Bergisch Gladbach kadın futbol takımı milli takım yerine geçiş için diye düşünürler. Bergisch Gladbach'ı kimse bilmez diye, Tayvan'ın sahiden, masrafları da kendileri karşılarlar. Ve inanılmaz bir şey olur: hiçbir maçı kaybetmeden dünya şampiyonu olurlar. İşte şimdi Futbol Federasyonu'nun bir kadın milli takımı kurmasını başka çaresi kalmamıştır. *Taipei Mucizesi* eğlenceli bir belgesel.

Frauenfußball in Deutschland? Gibt's nicht, braucht's nicht, wollen wir nicht. Doch da flattert im Jahr 1981 eine Nachricht über die Tische der Funktionäre des deutschen Fußballbundes: Taiwan richtet eine Internationale Fußballfrauenweltmeisterschaft aus, Deutschland möge doch teilnehmen. Deutschland hat aber keine Frauennationalteam, so etwas ist beim DFB auch nicht vorgesehen. Um eine internationale Blamage zu vermeiden, gibt es nur eine Möglichkeit: Die Spielerinnen des SSG 09 Bergisch Gladbach sollen es richten. Der Ort ist klein, kaum jemand kennt ihn, aber das Team ist Deutschlands bestes. Also fahren sie - auf eigene Kosten - nach Taipei und schaffen das Unglaubliche: Ohne auch nur ein Spiel zu verlieren, werden sie zu Weltmeisterinnen. Dumm gelaufen für den DFB, notgedrungen muss er sich nun doch um eine echte Frauen-Nationalmannschaft kümmern. Ein Film über die Ignoranz der Männer, aber auch über die Kraft einer Vision.

Sessizliği Yırtan Çığlık Schlingensief - In das Schweigen hineinschreien

YÖNETMEN REGİE Bettina Böhler
YAPIM YILI 2020
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 124'
FORMAT HDD, Renkli Farbe



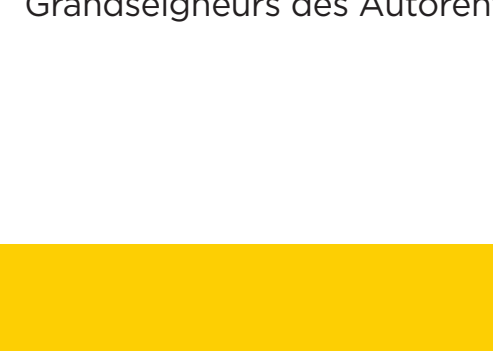
Christoph Schlingensief, Alman kültür/sanat dünyasının en büyük provokatörüdür. Örneğin Berlin Duvarı'nın yıkılışını bir korku filmi olarak sahneyeleyen *Alman Elektrikli Testere Katliamı* veya 6 milyon işsizle Wolfgang Gölü'ne yüzme, daha doğrusu ünemin başbakanı Helmut Kohl'un yazlık evini

basmaya gittiği projesi bu unvanı doğrular nitelikte. Eğer Schlingensief hâlâ hayatta olsaydı bu yıl 60 yaşına girecekti ama 2010'da akciğer kanseri nedeniyle hayata veda etti. Schlingensief'in pek çok filmini kurgulayan Bettina Böhler, bu nevi şahısların arşiv sanatçısı bir belgesele ilgi gösterdi. *Sessizliği Yırtan Çığlık* arşiv matzemeleri yardımıyla Schlingensief'in farklı alanlardaki tüm işlerini, karakterini, huzursuzluğunu, kendisini bir davaya nasıl sınırsızca adayabildiğini ve ölümlük bir hastalığa yakalandığını öğrendikten sonra dahi kaybetmediği yaşama sevincini gösteren büyük bir sanat eseri. Bu belgesele yine aynı şekilde yer alan, Schlingensief'in erken dönem filmlerinden *Egomani* de eşlik etmekte.

Christoph Schlingensief und gilt als der große Provokateur des deutschen Kulturbetriebs. Und Das Deutsche Kettensägemassaker, das den Mauerfall als Horrormovie inszeniert oder sein Projekt, mit demis Millionen Arbeitslosen im Wolfgangsee baden zu gehen - um das Feriendomizil des damaligen Bundeskanzlers Helmut Kohl zu fluten - sprechen durchaus dafür. Aber gleichzeitig gibt es da diese poetische Ebene, den Versuch, unter die Oberfläche der Dinge zu dringen und nicht nur die Gesellschaft, sondern auch die eigene Person selbstironisch zu hinterfragen. 2020 wäre er 60 Jahre alt geworden, doch 2010 erlag er einer Erkrankung an Lungenkrebs. Bettina Böhler, die bei Schlingensief verschiedentlich für den Schnitt verantwortlich war, hat einen Film über diese Ausnahmepersönlichkeit gemacht. Ein großes Kunstwerk, das ausschließlich aus Archivmaterial sein gesamtes Schaffen und seine Persönlichkeit zeigt, seine Ruhelosigkeit, sein grenzenloses Engagement für die Sache, seine Liebe zum Leben - die er auch nach seiner Erkrankung nicht verlor. Die Dokumentation wird begleitet von Schlingensiefs frühem Film *Egomani - Insel ohne Hoffnung*.

Egomani Egomani - Insel ohne Hoffnung

YÖNETMEN REGİE Christoph Schlingensief
YAPIM YILI 1986
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 82'
FORMAT HDD, Renkli Farbe



"Eğer bir düşünce içini kemiriyorsa kurtul ondan..." Bu alıntıya *Egomani*'de şu sözler ekleniyor: "...ya da acı çek. "Alman sinema ve sanat dünyasının çok genç yaşta hayata veda eden yaramaz çocuğu Christoph Schlingensief bu filmi çektiğinde henüz 26 yaşındaydı.

Ona tekinsiz Udo Kier ve uhravi güzelliğiyle Tilda Swinton eşlik etmekteydi. *Egomani*; aşk, kıskançlık, hırs ve cinayet gibi büyük meseleleri ele alan bir dramadır. Olaylar kış mevsiminde, Kuzey Deniz'iindeki bir adacıkta geçer. Filmin ilk gösteriminde dağıtılan basın bültenindeki konu özetiyse sayısız gönderime içerir: "Dr. Faust buzlar içinde... ya da... medeniyetin çöküşü üzerine, Nibelungen Destanı'nın izinden giden bir Alman hikâyesi." *Egomani*, yine bu şekilde yer alan ve kültürel eleştirel dünyasının asla yorulmayan aranızisti Schlingensief'i hayranlık uyandıran orijinal materyallerle ele alan *Sessizliği Yırtan Çığlık* isimli belgesele eşlik ediyor.

„Nagt an Dir ein Gedanke - denk ihn weg“, heißt es in diesem Film, „oder leide.“ Christoph Schlingensief, viel zu früh verstorbene enfant terrible der deutschen Film- und Kulturszene, hat ihn mit Gewand mal 26 Jahren gedreht, im Schleppdenen sin sinistren Udo Kier und die ätherisch schöne Tilda Swinton. Das Drama um die ganz großen Themen - Liebe, Eifersucht, Gier und Mord - spielt mitten im Winter auf einer windigen Nordsee-Hallig (Insel wäre fast schon zu viel gesagt). Die Inhaltsangabe, die Schlingensief zur Premiere verschickte, schöpft aus dem Vollen: „Dr Faustus im Eis ... oder ... eine deutsche Geschichte über den Verfall der Zivilisation in der Tradition der Nibelungen.“ Und endet bedeutungsschwanger: „Das Verderben läßt sich nicht mehr aufhalten und zum Schluß erfüllt sich das Schicksal aller im schier unstillbaren Blutrausch des Bösen.“ Doch keine Angst, die wunderbar verworrene Geschichte ist nur der Aufhänger, denn eigentlich ist Egomani - Insel ohne Hoffnung ein Film, der, so der Regisseur „vor allem von der atmosphärischen Dichte seiner Bilder und seiner Musik lebt“. Gezeigt wird der Film begleitend zum Dokumentarfilm *Schlingensief - in das Schweigen hineinschreien*, der sich diesem unerträglichen Kulturarchisten mit faszinierendem Originalmaterial annähert.

Neşeli Ağıt Happy Lamento

YÖNETMEN REGİE Alexander Kluge
YAPIM YILI 2018
ERŞERENUNGSJAHR
SÜRE LAUFZEIT 90'
FORMAT HDD, Renkli Farbe

90 yaşına yaklaşan Alexander Kluge, benzersiz deneysel filmleriyle, uzun yıllardır dünya sinemasında simgesel bir figür. İlk gösterimi 75. Venedik Film Festivali'nin Venedik Günleri bölümünde gerçekleşen makale

filmi *Neşeli Ağıt*'ta ise devrimsel bir buluşa geçiyor; elektrik ışığına... O olmasa sinema da olmazdı! Fakat *Neşeli Ağıt*'ta izleyeceklerimiz bununla sınırlı değil; sirk, meşhur Blue Moon şarkısı veya Manila'nın kuzeyindeki sokak çeteleri arasındaki kavgalar da filmde önemli bir yer tutuyor, serbestçe ama tutarlı şekilde birbirlerini bağlanıyorlar. Zaten Kluge'nin alametifarikası da bu diyebiliriz. Manila bu film için ayrıca önemli, çünkü Kluge bu sefer

Khavna Filipinli yönetmen Khavn: De La Cruz'ya da almış. Hatta Khavn'ın 2016 yapımı filmi *Alipato: The Very Brief Life of an Ember*'dan kimi bölümleri kendi filmine yedirmiş. "Dijital devrimin Che'si" olarak da tanımlanan Khavn, eserlerinde yoksulluk, umutsuzluk ve vahşiliğin travmatik ittifakını ele alır. Bu tema auteur sinemasının büyük ustası Kluge'nin felsefi düşüncelerine etkileyici bir şekilde eşlik ediyor.

Alexander Kluge, mit bald 90 Jahren längst selbst zu einer Ikone avanciert, adressiert in diesem Essayfilm das elektrische Licht, eine revolutionäre Erfindung, ohne die es das Kino nicht gäbe. Aber nicht nur das: Auch der Zirkus, der Song „Blue Moon“ und Straßenkämpfe unter Kinderbanden im Norden Manilas spielen eine tragende Rolle, frei und doch schlüssig assoziiert, was als Kluges Markenzeichen gelten kann. Mit Manila hat es dabei eine besondere Bewandnis: Kluge hat sich den jungen philippinischen Filmemacher Khavn de la Cruz an seine Seite geholt, verwebt ganze Passagen aus dessen *Alipato - The Very Brief Life of an Ember* in sein Werk.

Die traumatische Allianz von Armut, Verzweiflung und Brutalität, die der „Che Guevara der digitalen Revolution“ thematisiert, bilden ein ergreifendes Pendant zu den philosophischen Reflexionen des Grandseigneurs des Autorenfilms.